

ensayo

MARDULCE

# Letras hilvanadas

Cómo se visten los personajes  
de la literatura argentina

Victoria Lescano

## Introducción

La labor de crítica y cronista de modas y el gesto de tomar notas desde la primera fila de algún desfile, que representa cierta resistencia a la religión digital, se desplazó a la literatura para así trazar un registro de modismos, de tonos, de texturas y de prendas documentadas en la narrativa argentina y también en publicaciones culturales.

De las lecturas y del paso a la escritura pude delinear un desfile de modas con epicentro en Buenos Aires, indagando en los modos en que la vestimenta irrumpe en las tramas, de Manuel Puig, Silvina y Victoria Ocampo, Silvina Bullrich, Roberto Arlt, trazando un recorrido por modas de Hollywood, París, Barrio Norte, Paso del Rey, Moreno, Punta del Este y las piezas de pensiones.

Los surfilados implícitos en los textos –dícese de los hilvanados provisorios para evitar que las prendas se

deshilachen– hacen lugar a historias de modistas en las tramas. César Aira –*La costurera y el viento* y “*Las planchadoras*”, a las que en sus *Aguafuertes Arlt* las adjectiva “flacas, angustiada y sufridas” y que acerca de su *modus operandi*–, dirá: “Todos los días, a las cinco de la tarde tropiezo con muchachas que vienen de buscar costura. El polvo de arroz no alcanza a cubrir las gargantas donde se marcan los tendones y todas caminan con el cuerpo inclinado a un costado, la costumbre de llevar el atado siempre del brazo opuesto”. Indagan en dos casos de cambio de roles, la labor de columnista de moda de la escritora Sara Gallardo y la de escritor del modisto Paco Jaumandreu.

La pasarela de los escritores remite a un inventario de dijes, de pulseras, de botones, monóculos, espuelas, charreteras, bastones y galeras. Admite además el uso y abuso de prismáticos, de polainas y de camelias en el ojal y exalta sus guantes blancos y sus capas. Los pantalones bombilla o chupines que suponen un rasgo del estilo argentino y cierta compulsión femenina, irrumpen en las tramas de Lucio V. Mansilla: “Hágame usted un pantalón ajustado, muy ajustado, le prevengo a usted que, si me lo puedo poner, no se lo tomaré”. Los encargos de Victoria Ocampo a Chanel y a Jean Patou, y los fabulosos atavíos cosidos por las protagonistas de Silvina Ocampo. A los personajes de Uhart se los interroga: “¿por qué te

ponés el vestido al revés?”. Mientras que a los de Arlt –Erdosain–, “¿por qué va siempre usted mal vestido?”.

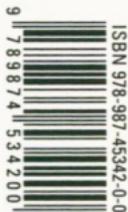
El tono *vintage* llega del lado del recorrido por casos históricos –de “La moda” de Alberdi a los cuentos de Fray Mocho y de Lucio V. López– que ilustran las modas de Europa y su correlato criollo.

Victoria Lescano

Inteligente, divertido, agudo, erudito y desprejuiciado: cada uno de esos términos cabe para *Letras hilvanadas*. *Cómo se visten los personajes de la literatura argentina*, de Victoria Lescano. De Arlt a Puig, de Aira a Silvina y Victoria Ocampo, de Mansilla a Bioy Casares, y de Fray Mocho a Hebe Uhart, entre muchos más, Lescano describe el modo en que la moda, la indumentaria, la vestimenta, y más aún el estilo, aparecen en los textos de la literatura argentina. Ensayo literario y también de crítica cultural, para Lescano pensar las vidrieras de los negocios de medias que fascinan a Roberto Arlt en *El juguete Rabioso*, la factoría de plumas en *Enma la cautiva* de Aira bajo el modo de los usos y costumbres *drag*, o el cuarto infantil de la pequeña Victoria Ocampo convertido en pasarela de moda a lo Chanel, es sobre todo un modo de entrever la literatura argentina como un largo recorrido de excentricidades y prosas radicales.

Sofisticado, ameno y exhaustivamente documentado, *Letras hilvanadas* va en busca del mito fundante de la literatura argentina: volverse absolutamente singular.

Victoria Lescano nació en 1968 en Buenos Aires. Ensayista y periodista especializada en moda, publicó *Followers of fashion. Falso diccionario de la moda* –con ilustraciones del diseñador Pablo Ramírez– y *Prêt à Rocker. Moda y Rock en la Argentina*. Es columnista de moda en Las 12, suplemento del diario *Página/12*. Artículos suyos han aparecido en los principales medios nacionales y en publicaciones internacionales.



ensayo

[www.mardulceeditora.com.ar](http://www.mardulceeditora.com.ar)

  
MARDULCE